

F. 97 — 204

[96/31508]

**19 DECEMBRE 1996.** — Ordonnance contenant le Budget général des Dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1997 (1)

L'Assemblée réunie a adopté et Nous, Collège réuni, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution coordonnée le 17 février 1994.

**Art. 2.** Il est ouvert pour les dépenses du budget de la Commission communautaire commune afférentes à l'année budgétaire 1997 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

	Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnement	
<i>In frank</i>			<i>En francs</i>
Niet-gesplitste kredieten	1 484 100 000	1 484 100 000	Crédits non dissociés
Gesplitste kredieten	431 200 000	330 000 000	Crédits dissociés
<b>Totaal</b>	<b>1 915 300 000</b>	<b>1 814 100 000</b>	<b>Total</b>

Ces crédits sont énumérés au tableau annexé à la présente ordonnance.

**Art. 3.** Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant de 10 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires, à l'effet de payer, indépendamment des menues dépenses, les créances n'excédant pas 200 000 francs.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 200 000 francs.

Le paiement des rémunérations d'experts venant d'autres pays et des frais résultant des arrangements avec des pays étrangers, peut également se faire par avance de fonds, quel qu'en soit le montant.

**Art. 4.** A concurrence des crédits inscrits au budget de la Commission communautaire commune, les avances réglementaires sur les subsides aux établissements relevant de la compétence de la Commission communautaire commune sont liquidées comme suit :

— une première tranche de 75 % de l'avance prévue est octroyée sans visa préalable de la Cour des Comptes;

— une deuxième tranche de 25 % est octroyée après visa de la Cour des Comptes pour l'ensemble des dépenses prévues.

**Art. 5.** A concurrence des crédits inscrits aux allocations de base 01.0.1.11.03 et 01.0.1.11.04 du budget de la Commission communautaire commune, les paiements réglementaires sont liquidés sans visa préalable de la Cour des Comptes.

**Art. 6.** Par dérogation à l'article 40, § 1<sup>er</sup> des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires, s'effectue conformément aux règles prévues à l'article 41 de la même loi.

**Art. 7.** Des provisions peuvent être allouées aux avocats, aux experts et aux huissiers de justice agissant pour le compte de la Commission.

(1) Session ordinaire 1996-1997.

Documents du Conseil. — B-30/1. Projet d'ordonnance. — B-30/2. Rapport (renvoi). — B-30/3. Amendements après rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion. Séance du 12 décembre 1996. — Adoption. Séance du 13 décembre 1996.

N. 97 — 204

[96/31508]

**19 DECEMBRE 1996.** — Ordonnantie houdende de Uitgabenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1997 (1)

De Verenigde Vergadering heeft aangenomen en Wij, Verenigd College, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 135 van de Grondwet gecoördineerd op 17 februari 1994.

**Art. 2.** Voor de uitgaven van de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1997 worden kredieten geopend ten bedrage van :

Deze kredieten worden opgesomd in de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

**Art. 3.** In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen, om, onafhankelijk van de kleine uitgaven de schuldvorderingen te betalen die 200 000 frank niet te boven gaan.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experten belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 200 000 frank bedragen.

De betaling van de erelonen van experten uit het buitenland en van de kosten voortvloeiend uit regelingen met vreemde landen mag eveneens per geldvoorschotten gebeuren, wat ook het bedrag ervan weze.

**Art. 4.** Ten belope van de kredieten uitgetrokken op de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, worden de reglementaire voorschotten op de betoelaging van de instellingen behorende tot de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betaald als :

— een eerste schijf van 75 % van het voorziene voorschot wordt uitgekeerd zonder voorafgaand visum van het Rekenhof;

— een tweede schijf van 25 % wordt uitgekeerd na visum van het Rekenhof op de totale voorziene uitgaven.

**Art. 5.** Ten belope van de kredieten uitgetrokken op de basisallocaties 01.0.1.11.03 en 01.0.1.11.04 van de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie worden de reglementaire betalingen betaald zonder voorafgaand visum van het Rekenhof.

**Art. 6.** In afwijking van artikel 40, § 1 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, gebeurt de betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten overeenkomstig de regelen bepaald in artikel 41 van diezelfde wetten.

**Art. 7.** Machtiging wordt verleend provisies toe te staan aan advocaten, experten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van de Commissie optreden.

(1) Gewone zitting 1996-1997.

Documenten van de Raad. — B-30/1. Ontwerp van ordonnantie. — B-30/2. Verslag (verwijzing). — B-30/3. Amendementen na verslag.

Volledig verslag. — Bespreking. Vergadering van 12 december 1996. — Aanneming. Vergadering van 13 december 1996.

**Art. 8.** Par dérogation à l'articles 5 des lois sur la comptabilité de l'Etat coordonnées le 17 juillet 1991, des créances d'années antérieures peuvent être apurées à charge des crédits ouverts par la présente ordonnance à l'allocation de base 01.0.1.12.01 et relatives aux :

- honoraires d'avocats et médecins;
- frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales;
- jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'Administration;
- rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles);
- indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Commission à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.

**Art. 9.** Dans les limites des allocations de base concernées, les subventions suivantes peuvent être octroyées :

- à la Région de Bruxelles-Capitale pour frais de l'Assemblée réunie.

allocation de base : 00.0.1.41.01

- à la Région de Bruxelles-Capitale pour les frais locatifs des cabinets ministériels.

allocation de base : 00.0.1.41.03

- aux CPAS-pilotes.

allocation de base : 01.0.1.43.01

- à l'ORBEM pour la prise en charge de travailleurs.

allocations de base : 02.1.1.41.03; 03.1.1.41.03

- au Secrétariat du Comité Consultatif de bioéthique.

allocation de base : 02.1.1.41.04

- pour activités liées à la politique de santé.

allocations de base : 02.1.2.33.01; 02.1.2.43.01

- à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.

allocations de base : 02.1.3.33.08; 03.1.3.33.08

- aux structures de coordination hospitalière bruxelloise.

allocations de base : 02.1.4.33.07; 02.1.4.43.42

- aux services de soins à domicile.

allocations de base : 02.3.1.33.03; 02.3.1.43.03

- aux services de santé mentale et de télé-accueil.

allocations de base : 02.4.1.33.04; 02.4.1.43.40

- pour les projets d'accompagnement de victimes en milieu hospitalier.

allocations de base : 02.4.1.33.06; 02.4.1.43.41

- aux établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables pour la réalisation du programme d'investissement.

allocations de base : 02.5.1.51.01; 02.5.1.63.01

- aux associations et organismes qui s'occupent de prévention et/ou d'information en matière d'aide aux personnes.

allocation de base : 03.1.2.33.01

- aux organismes pour initiatives sociales.

allocations de base : 03.1.5.33.06; 03.1.6.43.44

- pour formations.

allocations de base : 03.1.7.33.09; 03.1.7.41.05

- à l'Ecole Régionale d'Administration Publique pour la formation aux agents des CPAS.

allocation de base : 03.1.7.41.04

- aux institutions reconnues dans le cadre de l'arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967 créant un Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés, modifié par l'ordonnance du 16 mai 1991.

allocations de base : 03.3.1.33.02; 03.3.1.43.40

- pour l'intervention dans l'achat d'un minibus.

**Art. 8.** In afwijking van artikel 5 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen ten laste van de bij de onderhavige ordonnantie geopende kredieten schuldvorderingen van vorige jaren worden aangezuiverd op de basisallocatie 01.0.1.12.01 met betrekking tot :

- erelonen van advocaten en geneesheren;
- gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken;

- presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de administratie behorende personen;

- bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten);

- allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Commissie van haar verantwoordelijkheid voor wat betreft van door haar organen en door haar beambten gepleegde handelingen.

**Art. 9.** Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

- aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor kosten van de Verenigde Vergadering.

basisallocatie : 00.0.1.41.01

- aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de huurkosten van de ministeriële kabinetten.

basisallocatie : 00.0.1.41.03

- aan de piloot-OCMW's

basisallocatie : 01.0.1.43.01

- aan de BGDA voor tenlasteneming van werknemers.

basisallocaties : 02.1.1.41.03; 03.1.1.41.03

- aan het Secretariaat van het Raadgevend Comité voor bio-ethiek.

basisallocatie : 02.1.1.41.04

- voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid.

basisallocaties : 02.1.2.33.01; 02.1.2.43.01

- aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen.

basisallocaties : 02.1.3.33.08; 03.1.3.33.08

- aan de coördinatiestructuren voor de Brusselse ziekenhuizen.

basisallocaties : 02.1.4.33.07; 02.1.4.43.42

- aan de diensten voor thuiszorg.

basisallocaties : 02.3.1.33.03; 02.3.1.43.03

- aan de diensten voor geestelijke gezondheid en voor teleonthaal.

basisallocaties : 02.4.1.33.04; 02.4.1.43.40

- voor projecten van slachtofferbegeleiding binnen het ziekenhuis.

basisallocaties : 02.4.1.33.06; 02.4.1.43.41

- aan de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

basisallocaties : 02.5.1.51.01; 02.5.1.63.01

- aan verenigingen en instellingen die zich bezighouden met preventie en/of informatie inzake bijstand aan personen.

basisallocatie : 03.1.2.33.01

- aan de instellingen voor sociale initiatieven.

basisallocaties : 03.1.5.33.06; 03.1.6.43.44

- voor vormingen.

basisallocaties : 03.1.7.33.09; 03.1.7.41.05

- aan de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur voor de vorming aan de personeelsleden van de OCMW's.

basisallocatie : 03.1.7.41.04

- aan de erkende inrichtingen in het kader van het koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967 tot instelling van een Fonds voor medische, sociale en pedagogische instellingen voor gehandicapten, gewijzigd door de ordonnantie van 16 mei 1991.

basisallocaties : 03.3.1.33.02; 03.3.1.43.40

- voor de tussenkomst in de aankoop van een minibus.

allocation de base : 03.3.1.52.01  
— pour l'intervention dans les frais de téléphone et les frais de télé-vigilance.

allocation de base : 03.3.2.33.04

— aux services de reclassement social pour personnes handicapées.

allocation de base : 03.3.2.41.01

— aux associations privées qui offrent un asile de nuit et aux centres d'accueil d'urgence.

allocation de base : 03.4.1.33.05

— aux maisons d'accueil.

allocation de base : 03.4.2.33.03

— aux services de réinsertion sociale.

allocation de base : 03.4.3.33.04

— aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées.

allocations de base : 03.5.1.33.05; 03.5.1.43.41

— aux centres de consultation prématrimoniale, matrimoniale et familiale.

allocations de base : 03.5.2.33.06; 03.5.2.43.42

— aux centres de service social.

allocation de base : 03.5.3.33.07

— pour le paiement du Fonds spécial de l'aide social aux centres publics d'aide sociale.

allocation de base : 03.6.1.43.01

— aux asiles de nuit, maisons d'accueil, maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques pour la réalisation du programme d'investissement.

allocations de base : 03.7.1.51.01; 03.7.1.61.01.

**Art. 10.** La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1997.  
Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, 19 décembre 1996.

Le Membre du Collège réuni compétent pour la politique de Santé,

J. CHABERT

Le Membre du Collège réuni compétent pour la politique de Santé,

H. HASQUIN

Le Membre du Collège réuni  
compétent pour la politique d'Aide aux personnes,  
D. GOSUIN

Le Membre du Collège réuni  
compétent pour la politique d'Aide aux personnes,  
R. GRIJP

basiallocatie : 03.3.1.52.01

— voor de tussenkomst in telefoonkosten en kosten van een noodoproepsysteem.

basiallocatie : 03.3.2.33.04

— aan de diensten voor sociale reclassering der mindervalide personen.

basiallocatie : 03.3.2.41.01

— aan de privé-verenigingen die een nachtasiel aanbieden en aan de centra voor dringende opvang.

basiallocatie : 03.4.1.33.05

— aan de onthaalhuizen.

basiallocatie : 03.4.2.33.03

— aan de diensten voor sociale integratie.

basiallocatie : 03.4.3.33.04

— aan de diensten voor gezins- en bejaardenhulp.

basiallocaties : 03.5.1.33.05; 03.5.1.43.41

— aan de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra.

basiallocaties : 03.5.2.33.06; 03.5.2.43.42

— aan de centra voor maatschappelijk welzijn.

basiallocatie : 03.5.3.33.07

— voor de uitbetaling van het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn aan de openbare centra voor maatschappelijk werk.

basiallocatie : 03.6.1.43.01

— aan nachtasielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

basiallocaties : 03.7.1.51.01; 03.7.1.61.01.

**Art. 10.** Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 1997.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 19 december 1996.

Het Lid van het Verenigd College  
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,  
J. CHABERT

Het Lid van het Verenigd College  
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,  
H. HASQUIN

Het Lid van het Verenigd College  
bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,  
D. GOSUIN

Het Lid van het Verenigd College  
bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,  
R. GRIJP

**I. — Bijlage bij het ontwerp van ordonnantie houdende uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1997**

**I. — Annexe à l'ordonnance contenant le budget des dépenses de la Commission Communautaire Commune pour l'année 1997**

Tabel			Tableau	
a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	Programma — Programme		Initieel 1997 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
Afdeling 00				Division 00
Kabinetten en Raad				Cabinets et Conseil
Kabinetten en Raad	00	a)	115 500 000	Cabinets et Conseil
Totaal van de afdeling 00		a)	115 500 000	Total de la division 00

Tabel			Tableau	
a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren	Programma Programme		Initiaal 1997 Initial	a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures
Afdeling 01				Division 01
Algemene uitgaven van de Administratie Bestaansmiddelen	00	a) b) c)	292 200 000 11 200 000 0	Dépenses générales de l'Administration Subsistance
Uitgaven ingevolge de splitsing van de provincie Brabant	01	a)	—	Dépenses résultant de la scission de la province de Brabant
Totaal van de afdeling 01		a) b) c)	292 200 000 11 200 000 0	Total de la division 01
Afdeling 02				Division 02
Gezondheid				Santé
Ondersteuning van het beleid inzake volks- gezondheid	01	a)	49 700 000	Support de la politique en matière de santé
Preventie	02	a)	12 800 000	Prévention
Thuisverzorging	03	a)	1 200 000	Soins à domicile
Geestelijke gezondheidszorg	04	a)	74 900 000	Santé mentale
Investerings	05	b) c)	313 000 000 260 000 000	Investissements
Totaal van de afdeling 02		a) b) c)	138 600 000 313 000 000 260 000 000	Total de la division 02
Afdeling 03				Division 03
Bijstand aan personen				Aide aux personnes
Ondersteuning van het beleid inzake bij- stand aan personen	01	a)	81 400 000	Support de la politique en matière d'aide aux personnes
Bijzondere steun	02	a)	5 000 000	Assistance spéciale
Beleid ten voordele van gehandicapte per- sonen	03	a)	200 100 000	Politique en faveur des personnes handi- capées
Sociale hulp	04	a)	57 600 000	Aide sociale
Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden	05	a)	229 600 000	Politique en faveur des familles et des personnes âgées
Bijzonder fonds voor maatschappelijk wel- zijn	06	a)	364 100 000	Fonds spécial de l'aide sociale
Investerings	07	b) c)	107 000 000 70 000 000	Investissements
Totaal van de afdeling 03		a) b) c)	937 800 000 107 000 000 70 000 000	Total de la division 03
Algemeen totaal der uitgaven		a) b) c)	1 484 100 000 431 200 000 330 000 000	Total général des dépenses